

# RIO NEGRO

Por los intereses del País y del Departamento

Año I — N.o 36 — Fray Bentos, Febrero 15 de 1936. — Periódico Bi - Semanal: Miércoles y Sábados. — Porte Pago

Emp. Editora 'Río Negro'

Redactor responsable:

JOSE MANUEL BERTONI

Domicilio: Calle Piedras s/n.

Sociedad comercial representada por los

Señores Ing. Agr. P. Eduardo Facalí

Villar y José Manuel Bertoni

Talleres: Av. 25 de Mayo... Fray Bentos

## Una obra grandiosa

La fuerza del Río Negro puesta al servicio  
de la prosperidad nacional.

(Conclusión)

Los millones que van a gastarse ahora se invertirán en una obra de provecho real, van a emplearse en una obra grandiosa, de indiscutible oportunidad, y capaz de transformar en pocos años la economía nacional. Van a dar trabajo, —primero,— a miles de desocupados durante varios años,—van a abaratar, —después,— el precio de artículos de primera necesidad, como lo son la luz y la fuerza motriz, van, en fin, a aumentar al haber del patrimonio nacional con un capital que no desaparecerá como los millones de la deuda pública, sino que producirá rendimientos, —que aumentarán, con el tiempo, de valor y será una garantía de porvenir.

Es necesario imaginarse la influencia que una institución de esa magnitud va a tener en el interior del país.

No solo proporcionará luz a todas las ciudades y pueblos, grandes o pequeños, cercanos o alejados de ella, sino que en todas esas poblaciones proveerá la fuerza motriz barata q' permitirá explotar múltiples industrias nuevas que brotarán ante la facilidad y baratura del nuevo elemento, puesto a la puerta de todas las granjas y de todos los talleres de la República.

Hasta hoy, todos los actos de gobierno exhibidos por los primeros mandatarios a la consideración y al análisis de sus electores solo habían de lucha;—que era a los partidos de oposición que era a todo lo que sea contrario a la voluntad del gobernante, guerra a todo aquel que no forme parte del círculo de sus elegidos.

Pero ahora se presenta un caso nuevo en la historia política de nuestro país, y el hecho es tan raro, que merece que le dedicemos toda la atención de nuestra inteligencia y de nuestra buena voluntad.

Un espíritu superior, nutrido en el estudio y la meditación del porvenir de la patria, un hombre adelantado al ambiente pesimista de su época, rompe con todos los precedentes establecidos por sus antecesores; alienta una grande idea de progreso y a ella presta todo el calor de su patriotismo y toda la luz de su cerebro.

Desde largos años, desde la é-

poca aquella en q' nada en el porvenir le hiciera pensar en la posibilidad de que el pueblo le llamaría a regir sus destinos, ese hombre progresista desarrolla y expone su idea; y pide para ella el apoyo de todos los q' se interesan por el bienestar y la grandeza del país.

Y esa idea que se presenta a la mente de un político,—y contrariamente a todo lo q' forma las preocupaciones ó las ambiciones de los políticos,—esa idea es la de un gran trabajo colectivo, es la de aplicar los sudores del pueblo a la ejecución de una obra grandiosa q' hoy le asegurará el pan a millares de obreros y mañana se ra una fuente de bienestar para todos.

Ese pensador, ese ambicioso del bien común, ese obrero del progreso es el doctor Gabriel Terra.

No dejemos no permitamos nosotros q' esa idea tan grande no tenga realización. Unamos nuestros esfuerzos a los del estadista q' hace años medita la grandeza y el bienestar de la patria; el adelanto de la industria nacional la mejora de los medios de vida de la población.

Ayópemosle con todas nuestras fuerzas, con todo nuestros entusiasmos, secundandole en el puesto q' tiene tanto derecho a ocupar por su desinterés y por su patriotismo al frente de los destinos nacionales; demostremos q' le hemos comprendido, —demostremos q' te nemos confianza en él y le en nosotros mismos. Tratemos de q' esa obra magna se realice, y q' esa su gran idea de perfeccionamiento del trabajo nacional sea pronto, muy pronto una realidad halagadora.

Campos enormes esperan el esfuerzo fertilizante del agua, que ha de fecundarlos. Duermen en las aguas del Río Negro las energías inmensas q' el gobierno va a despertar al conjunto mágico de la ciencia, para ponerlas al servicio de los centenares de máquinas y de los miles de brazos q' la industria les prepara. En el silencio de los laboratorios y en el recogimiento de las Oficinas una pleya de hombres inteligentes y patriotas busca con ahínco la fórmula de la felicidad nacional. Y nosotros, como todos los q' somos el pueblo, los q' formamos esa

muchedumbre q' no aspira a desollar en la gimnasia del pensamiento sino en la del trabajo, hoy más q' nunca debemos unirnos al hombre q' rige nuestros destino nacionales, para ofrecerle todo lo q' puede representar el esfuerzo de nuestros brazos, en estos momentos en q' el anhelo del bien común reúne a su alrededor a todos los hombres de buena voluntad y borra las fronteras de los partidos.

Y al terminar aquí, permitidme q' haga mías las palabras de un compatriota eximio, q' pasó toda su vida en el extranjero pero cuyo pensamiento dejó ancha huella luminosa en las repúblicas del Plata:

«Amo a mi buena tierra americana sobre todas las regiones de la tierra... Reposo en una confianza serena y me dejo mecer por la suave visión del porvenir de la América del Sur. Parécesme q' aquí brillará de nuevo el genio latino...»

Si es una ilusión, perseveremos en ella y hágámosnos dignos de q' nos visite con frecuencia; so lo pensando en cosas grandes se precara el alma a ejecutarlas.

Que un americano descienda a lo más íntimo de su ser, allí donde palpita un átomo del alma del pueblo; que la ausculte y luego de comprobadas sus pulsaciones vigorosas, se atreva a negar q' está pronto a todas las evoluciones q' llevan a la cumbre.

Los hombres no son nada; las ideas lo son todo.

Las encrucijadas locales son infiernos q' enferman y esterilizan el espíritu del q' de ellas se ocupa; hay algo más arriba, es el porvenir de la patria, es la suerte de nuestros hijos, es el honor de nuestra raza.

Al trabajo, pues, el tiempo vuela.....

## Vagancia infantil

Según el nuevo Código del Niño no puede decirse q' el menor en cierto modo no es considerado como de incuento; pero en cambio de esta concepción—psíquica, diremos—sobre la responsabilidad civil y criminal del menor, y referida al menor como sujeto, han aumentado en igual proporción las responsabilidades de los padres de menores.

La diligencia policial, se inicia con la detención preventiva, e interrogatorio del menor detenido debe ser absolutamente preciso en lo referente a su dependencia de alguien y hasta no estar exactamente

Edición 12 Páginas

Dr. R. Irigoyen

MÉDICO CIRUJANO

Consulta todos los días

Martes, Jueves y Sábado de 16 a 18  
Lunes, Miércoles y Viernes  
de 19 a 21

te delimitada esta dependencia, el menor no puede ser entregado si no por intermedio del Juez y su trámite, al Consejo del Niño.

Esto es de gran importancia cuando el menor no tiene reconocimiento civil paterno, como el caso «padrastros naturales» de hijos ilegítimos, o más aún en el caso de «padrastros» de hijastros ilegítimos de otros «padrastros naturales» anteriores.

En estos casos, muchas veces al «padrastro» actual o concubino, no le importa mayormente el proceder del hijo del otro con su concubina, y lo deja q' se forme como crea mejor, y se desinteresa fácilmente de la conducta del menor, q' éste entonces en condiciones aptas para la vagancia y el vicio.

Este caso civil del menor, q' vive con su madre concubina de otro, es el más delicado y debe siempre ser conocido por el Consejo a fin de q' las autoridades locales tengan conocimiento cabal del estado civil de los menores, lo q' muy bien puede hacerse por intermedio de los datos obtenidos en la Jefatura de Policía Dptal en los casos más sencillos.

De esta manera, aún cuando el menor quede en libertad, el Consejo podrá recibir en audiencia a las personas q' crea oportuno, para regularizar la situación civil del menor, y a ser posible la de los mayores q' lo gobiernan mal o bien.

## Pocas palabras

Buena calidad, bonitos estilos, gran variedad y precios convenientes para el comprador

“Casa de los Muebles” de Sebastián Bertoni

Club permanente de muebles y de todo lo necesario para el hogar. Visite ésta mueblería y encontrará lo q' desea

Sebastián Bertoni—Fray Bentos

● Calidad

● Recorrido

● Duración

Tres condiciones de nuestra gran cubierta

**Club de cubiertas**

Señor interesado:

Organizamos en estos momentos un club de cubiertas.

Tome un número y la suerte podrá sorprenderlo pudiendo Ud. usar una cubierta

**GOOD YEAR**

¿Quiere Ud. participar del Club?

Diríjase a

**Agencia Chevrolet**

Castañola Hnos.

**Good Year**

**Internacionales**

La guerra en África

En la zona que se extiende desde Neghelli hasta Mga se han desarrollado varios encuentros últimamente obteniendo amplias victorias los italianos. Los etiopes trataron en varias oportunidades de cortar el avance pero fueron derrotados fácilmente quedando dueños los itálicos de una gran parte de territorio.

De fuente fidedigna se informa que el Ras Nasibu atacó la posición italiana del sur Cutale, a 50 millas de Sasanbach,

Luego de un encarnizado combate que duró todo el día los peninsulares fueron obligados a abandonar su posición.

Pedido de auxilio

Informan de Atenas que tres buques griegos que navegan por el mar Egeo han lanzado

el característico S. O. S. Probablemente se trate de algún trastorno de los elementos vistos los grandes terremotos y temporales que azotan estos días a aquellas costas.

Frión en Inglaterra

Una extraordinaria ola de frío reina en Inglaterra. El mar se heló en las costa. Shoe buryness, los trenes deben usar máquinas rompehielos y muchos automóviles debieron ser abandonados por quedar enterrados en la nieve.

También el buque faro Dantrock, situado en la bahía de Depschorf, rompió amarras y viaja a la deriva con una tripulación de 8 hombres, en medio del temporal.

Hasta ahora el número de víctimas de la baja temperatura se eleva a 21.

Nuevo éxito de Chaplin

En el Teatro Trípoli de Londres y en función privada se estrenó la última producción de Carlitos Chaplin «Tiempos modernos» causando ex-

**Sociedad de Fomento Rural e Industrial de Fray Bentos**

**CONVOCATORIA**

En cumplimiento a lo dispuesto por los Estatutos Sociales, convoca a los señores socios para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el Domingo 16 de Febrero próximo a las 9 1/2 horas en la Intendencia Municipal para considerar lo siguiente:

**ORDEN DEL DÍA**

- 1.º—Lectura yprobación del acta anterior.
- 2.º—Consideración de la Memoria Anual y movimiento de Caja.
- 3.º—Elección de 4 miembros y sus respectivos suplentes para la Comisión Directiva de acuerdo al Art. 9º.
- 4.º—Elección de Comisión Fiscal y suplentes de acuerdo al Art. 16.

Fray Bentos, 31 Enero de 1936.

Ernesto J. Ronher  
Pte.

Juan J. Cosimi  
Srio.

lente impresión entre los críticos y entendidos asistentes. Debió rodearse el local con un cordón policial para evitar la avalancha de público.

De Bolivia

El miércoles último ha presentado renuncia de su cargo el ministro de relaciones exteriores, doctor Tomás Elió.

Sobre el avión perdido

Se realiza una amplia búsqueda del hidroavión «Ciudad de Buenos Aires» perdido en su cuarta travesía del atlántico en el servicio de correspondencia entre Francia y Sudamérica.

Numerosos barcos y aviones tratan de localizarlo y se espera ubicarlo de un momento a otro.

# Créditos Hipotecarios

## Agros

ING. AGR. Pbro. FACELLI VILLAR

I Reavalúo.—El reavalúo es un sistema de producir dinero circulante con la garantía oro en exceso legal.

El margen oro perdido,—en este sistema de oro circulante en forma de papel,—es fácilmente recuperable, en el sentido de total garantía nacional:

1.o Si ese oro es rápidamente sustituido en productividades seguras;

2.o Si ese oro es readquirido nuevamente en forma simple, por la Institución administradora, a fin de no cerrar futuro a futuros reavalúos.

3.o Si se reglamenta un régimen fiduciario por medio del cual, la comisión por Reavalúo permanezca en circulación continuamente, y se recupere en billetes de la circulación legal primitiva.

4.o Si esa circulación se pone principalmente al servicio del comercio en forma activa, con nuevas ampliaciones del Crédito al comercio en los Bancos Nacionales, como *Conformes de Industria, Comercio menor, Agricultura y Ganadería*. En otras palabras, cada Emisión extra por Reavalúo, debe en lo posible transformarse en valor externo (aunque firme) sin entrada a la Institución Emisora; algo así como los créditos privados y hasta moneda circulante de metal inferior, que utilizó en sus cuentas de plaza, el Comercio Londonense.

5.o) Si se consigna precisamente que la Emisión por Reavalúo se convierte poco a poco, en un simple sistema de canje de conformes con billete legal, en un sistema de crédito particular, q. transforme la garantía oro, en garantía cuenta segura o producto negociable.

6.o) Si en este ciclo de estabilización de créditos externos, la Institución Emisora del Reavalúo, reintegre pronto en "Curso legal" el total del Reavalúo, en la misma proporción de la ampliación de los créditos contra conformes productores, de la Agricultura y Ganadería principalmente.

II Reavalúo e hipotecas.— Nótese que los campos antes valían más y ahora valen menos.

Campos del Hipotecario que se tasaron en \$ 150, sólo valen ahora \$ 80, desgraciadamente. Debe meditarse este fenómeno en su repercusión sobre el oro, porque el

Dedico: Al Dr. Gutierrez y al Dr. Charlone: a los colegas del Bco. República e Hipotecario, y a los legisladores: Haedo, Barañano, Malmierca, Montaño y Etchenique.

I — Es conocido el criterio simplista de la concepción hipotecaria. *El terreno vale tanto*. Y este es el único valor considerado. Como criterio de garantía eso es bien; pero sabe bien el Banco hipotecario que de ordinario es mejor esperar que ejecutar.

II — Vamos a suponer por un momento, que simultáneamente, debieran ser ejecutados los hipotecados, tanto dentro de la ley general, cuanto los de las secciones especiales de Fomento y colonización, o Crédito Rural del Bco. República.

A mi entender, si eso sucediera, sería la ruina también simultánea del Banco mismo, por cuanto no será en ningún modo posible, reconstruir de inmediato la productividad del bien ejecutado si le ha quedado al Banco.

III — Si dentro de lo imposible, el Banco Hipotecario encontrará comprador para todo, puede predecirse que se perdería en ese mismo instante todo el margen de crédito productivo, la baja fundiaria correspondiente sería a plomo y la crisis de población difícil de concebir ni como ruina ni como esperanza.

VI — Quedámonos en lo presente, él asunto hipotecario tiene una faceta (como dicen ahora) poco meditada. Y ahora vamos a referirnos a un punto solo. Al del crédito para colonizar.

Es evidente que el Registro de clasificación de agricultores adquirentes debe hacerse y se hace.

Si se hace, creemos que se está al principio de una transformación sustancial del crédito para colonizar, pues clasificando al colono se pasa en cierto modo del crédito hipotecario al personal, que siempre ha dado en agricultura mejores resultados que el crédito fundiario puro.

Sobre este particular el Congreso de la Federación Rural de Minas votó y llevó al Banco República una moción nuestra concretada en la base "de diversificar los sistemas de crédito", y sabemos que esta moción fué muy tomada en cuenta, produciendo entre otros resultados el crédito habilitador que es casi exclusivamente personal.

En la exposición de motivos cuya versión tipográfica fué publicada en las Actas del Congreso, decíamos que para el agricultor *no es lo más importante el derecho de propiedad sobre la tierra; para él lo más importante es la propiedad de su capital de trabajo: herramientas, animales de labor, vacas lecheras, semillas etc.*

V — Creímos siempre en general,—que la "Prenda Agraria" es una base más científica de crédito que el espíritu de Treinta Años de plazo para adquirir un terreno; y que es más propietario un arrendatario con buenas herramientas, que un candidato a propietario, sin ellas.

VI — Siempre recuerdo que siendo estudiante de Agronomía, cuando se empezaron los primeros pasos para organización de la Sección Fomento y Colonización del Bco. Hipotecario, con *Cinco millones* al efecto, sostuve que esos cinco millones estarían mejor ubicados en una ley que obliga-

ra a los ya propietarios que explotaban o arrendaban campos para agricultura a construirse.

- 1.o Habitación higiénica.
- 2.o Un galpón limpio para ganado.
- 3.o Dos Hectáreas cerradas con tejido para aves.
- 4.o Un Chiquero.
- 5.o Un corral.
- 6.o Alambrado para potrejo.
- 7.o Pozo para manantial.

Después de veinticinco años, sigo creyendo lo mismo.

Cinco millones hubieran sido suficientes para constituir el núcleo *Valor* de dos mil quinientas chacras, y la amortización anual con un total de cuatro cientos veinticinco mil pesos, hubiera servido para abrir cada año ciento cincuenta créditos nuevos para lo mismo, disfrutando el Banco Hipotecario una especie de interés compuesto y disfrutando el país a los treinta años de no menos de diez mil propiedades mejoradas, y el Banco de cinco millones siempre actuales.

Creo en cambio que al terminar los treinta años, con la ley votada treinta años antes se tendrán:

- 1.o Problemas de colonos.
- 2.o Problemas de colonias.
- 3.o Problemas de cedulas.
- 4.o Problemas de tierras sucias.
- 5.o Problemas de desocupación.
- 6.o Problemas sociales.
- 7.o Problemas políticos.
- 8.o Y otros problemas.
- 9.o Sin los cinco millones.

Y tendremos para hacer un texto de aritmética famoso.

márgen legal garantía oro, se basa en una garantía implícita de los demás valores del país.

Los valores partidarios fijos permitirán en todos los casos la reducción de la garantía oro en relación con el papel, y hasta se ha hecho posible la Emisión de Papel con la garantía de tierras privadas o fiscales.

Pero: por más favorable que sea el márgen legal, (legal en cierto modo quiere decir Convencional), si el márgen fundiario es contrario, o en baja, la operación de revaluación puede resultar ficticia.

Por ejemplo:

a) Yo sé que setenta pesos de oro, me garantizan cien billetes de un peso. Está bien.

b) Yo sé que ahora cincuenta pesos oro tan solo garantizan los cien de papel que tengo. Ya mi papel no es tan fuerte. Vale veinte por ciento menos.

c) Mi campo valía 100 pesos, ahora vale setenta, es decir, treinta por ciento menos.

d) Si me "apretan", entre el papel y el campo, cada cien pesos, pierdo cincuenta y como debo el campo, debo pagar por cien lo que vale setenta, y con papel que vale cincuenta, titulares de cien que valen ochenta.

e) Me parece que no tengo nada.

f) Sin embargo: Yo compré con pesos que valían un peso; y puedo pagar con pesos que valían seis reales.

Basta que yo produzca, y podré pagar todo.

*Mejoras.* — El mismo criterio de estudiante tengo después de muchos años de profesional.

Creo: 1.o que los fondos del Reavalúo destinados al Hipotecario son escasos. Me dicen que en el Brasil, se ha devuelto una gran cuota a las hipotecas.

Es digno de estudios.

*Aplicación* — Me parece práctico que los fondos hipotecarios del Reavalúo no se destinen a nuevas colonias, si no ha consolidar las existentes.

Forma 1.o) Reavalúo de las tierras de Colonia.

2.o) Crédito (por la diferencia) al colono clasificado, para mejora, en las que comprendo las Plantas Valorizantes, alambrados etc.

3.o) Tratado al Hipotecario, o por lo menos gestión de acuerdo con la Sección C. Rural del Banco República, con crédito en 2<sup>a</sup> hipoteca, garantizados por el Hipotecario que tiene la 1<sup>a</sup> Hipoteca.

4.o) Estudio de la ampliación del Crédito por veinte años más.

5.o) Ley de "enfiteusis" para los casos difíciles.

6.o) Único gravamen: pago de los compromisos con curso legal.

7.o) Me parece que se reintegra el Reavalúo y se salva la Sección Fomento y Colonización del Hipotecario, con estas normas.

# SOCIALES

---

## ACROSTICO

Mudo he quedado y en tenaz empeño  
 A comprender si es realidad no llego  
 R isueña y loca fantasía o sueño...  
 I lumina a este mundo tan pequeño  
 A ún otro sol que me ha dejado ciego?  
 M iradas...! Como asomas la sedienta  
 P ristina alma que en tu ser alienta!  
 O b puñales de fuego! Yo recojo  
 R omántico la luz de sus mejores  
 R efulgentes dorados resplandores...  
 O ro viejo y profundo el de tus ojos!

W

**ENLACES—Coppes-Costa**

El jueves tuvo lugar la consagración de la boda de la atractiva Sta. Anita Costa con el Sr. Norberto Coppes.

El acto fué rubricado con una hermosa fiesta efectuada a todo brillo y que obtuvo indiscutido éxito social por su esplendor y alegría.

Actualmente los nuevos esposos se hallan en luna de miel en Buenos Aires desde donde pasaron a Montevideo y volverán para radicarse entre nosotros.

**Stagi-Burcio**

Ha sido fijada para el dia 20 del cte. la boda de la gentil Sta. Francisca Burcio con el apreciado jóven Renler Stagi, ambos muy a precios entre sus amistados.

La consagración será de carácter íntimo visto el luto que guarda la novia.

Felicidades.

**En el Stella**

Esta noche tendrá lugar la velada que anunciará últimamente el Centro Cultural Armonía y para la cual reina gran entusiasmo entre sus organizadores.

Del mismo modo nuestro público espera con interés esta función que promete ofrecer un espectáculo de alta calidad artística dado el prestigio mayor cada día en nuestro medio del nombrado centro cultura medio del nombrado centro cultura finalidad espiritual es digna de imitarse.

**Los bailes de Carnaval**

Con gran entusiasmo que promete un esplendor inusual, se aprestan los dirigentes de la So-

ciedad Recreativa Armonía para sus dos grandes bailes de disfraces y particular que se efectuarán los días sábado 22 y martes 25 del cte. en el local de la Cosmopolita Ita. También el Club "Unión" viene realizando los ensayos para su gran baile infantil a realizarse el jueves 27 y que, como otros años, promete extraordinaria lucidez.

Esperamos de ambas prestigiosas sociedades el éxito que merece su acción en pro de la alegria que debe reinar esos días.

**Rumor de cuna**

El hogar de los esposos Couture Chiachio ha sido alegre por la llegada de un robusto y hermoso varón.

Nuestras congratulaciones.

**Proxima kermesse**

La comisión directiva del club deportivo "Sandú" organiza en estos momentos una importante kermesse en su beneficio, que se llevará a cabo en los salones de la Cosmopolita los días 7 de Marzo y 11 de Abril y que promete gran éxito.

**En La Estrella**

Esta noche ofrece la simpática Sociedad Recreativa "La Estrella" un Recibo brillante a sus asociados que tendrá por escenario los amplios salones del Anglo. Desde luego, un nuevo éxito.

**LINÉAS**

Lo esencial para la felicidad es tener siempre el corazón pleno de sentimientos nobles, sin excluir el dolor, esto es: el más amargo

Ofrecemos un variado surtido de artefactos eléctricos para confort y decoración del hogar.

## Variadas Formas-Refinados Gustos

Artefactos de extraordinaria aceptación recién recibidos y a precios bajísimos.

## Casa Ruggiero

### Enrique W. Demasi

Comisionista de ganado

Cobranza primas, etc.

19 de Abril y Avda. Rincón.—Fray Bentos.

de los dolores.

Los jóvenes buscan la felicidad en lo imprevisto, los ancianos en el hábito.

Apenas si se siente y percibe la felicidad cuando está presente y de ninguna manera puede prometérsela para el porvenir. El hombre sólo se da cuenta de que ha sido feliz cuando se halla sobre las ruinas de la felicidad derrumbada.

La providencia, en su justicia, ha dispuesto que no baste estar cargado de millones, de cargos y de honores para ser feliz; quiere que, además, haga falta la conformidad del corazón, de la que ella sólo posee la llave.

La felicidad se compra mejor con centavos que con pesos.

**Viajeros**

Se ausentó para la capital e meritorio funcionario policial Don Andrés Klinger con motivo de un doloroso aniversario familiar.

Son esperados en esta los ingenieros agrónomos Sr. Gustavo

Spangemberg y Henry en compañía del activo Sr. Mendoza de la Facultad de Agronomía.

—En la capital nuestro director Sr. José M. Bertoni.

—En Mercedes el joven Mario Lercina.

—De la capital el Sr. Elias Tiscornia.

—De Buenos Aires el Sr. Francisco Costa y Sra.

—A Montevideo el Sr. Pedro M. Diez y familia.

—Para el mismo punto, en compañía de su familia, el Juez de Paz Sr. Pastor A. Bayley.

—Con igual destino partió el Dr. Roberto Zeffirino.

—De Estación Menafra estuvo en esta el Sr. Enrique Valenti.

—Regresó de la capital el Sr. Juan Morales Quintana.

—De Menafra el Sr. Ciriaco Arboleya.

—De la capital el jefe de Policía Dr. Angel Olazabal.

—De Mercedes el Sr. Fernando Rial.

—Regresó de Gualeguaychú la Sta. María Esther Timón.

—De Young el Sr. Felipe Donato.

—Para la capital el joven Jorge Garcén.

# Se acercan las fiestas de Carnaval y



en cada oferta especial de seda para vestidos, pone precios excepcionalmente bajos.

MONGOLES de seda, 92 de ancho, colores lisos	\$ 0.55
MARROCAIN de seda, 92 de ancho, colores lisos	• 0.68
SEDAS FLOREADAS, 90 de ancho	• 0.59
MONGOLES de seda «ROBIN», 90 de ancho	• 0.75
MONGOLES DE SEDA Francés, 90 de ancho,	• 0.85
MONGOLES DE SEDA, sin brillo,	• 0.95
CREPÉ BAMBU de seda, 90 de ancho	• 0.95

Sedas Pañuelo, SEDA ESPUMA DE MAR Y PEAU DE AUGE.—Blancas etc. etc.

Sedas de mayor precio, MUY REBAJADAS

## La cultura, el arte y el pueblo

### POSIBILIDADES DEL TEATRO

(Para el Centro Cultural Armonia)

La estructura de nuestra sociedad, su inflexible destino utilitario, su ética cruel—que admite sin escrúpulos la imposición del más afortunado, del más audaz o del más fuerte—han creado un efectivo divorcio entre los intereses del hombre y su cultura.

Asistimos a una espantosa crisis moral: una oscura voluntad de dominio sacrificada a los fáciles ídolos, la dignidad suprema del espíritu. El pueblo vive indiferente a los problemas fundamentales de la cultura. El arte, como un templo inaccesible, recata en orgullosas soledades sus divinas esfinges.

El pueblo parece haber perdido el instinto de lo bello; el artista, correlativamente, vive alejado del alma popular, en la clausura desdósea de su agresiva torre de marfil. Se desiente, aislándose, de la multitud sin alma, en la custodia de sus inútiles estrellas.

¡Desnudada verdad, panorama desolado de la existencia contemporánea!

¿Cómo resolver, por ahora, ese conflicto? ¿Cómo paliar esa oposición? ¿Cómo restablecer la clásica armonía, la helénica unidad?

Muchos medios existen; pocos son realmente eficaces.

¿Cuál es el primer camino que debemos recorrer? ¿Conduciremos el artista a la muchedumbre o llevaremos la muchedumbre al artis-

ta?

La primera experiencia ya fue verificada en Rusia. Sin mengua de las posibilidades artísticas de ese gran pueblo, nosotros creemos que la solución no es esa; sólo hay que disminuir el arte para adaptarlo a la mentalidad inexplorada de la muchedumbre; hay que educar al pueblo para elevarlo a la inteligente y serena contemplación de la belleza.

En efecto: no es culpable el artista de su aislamiento; tampoco lo es, la multitud, de su ignorancia. Ambas entidades, el artista—generalmente considerado y el pueblo, padecen las consecuencias de una orientación social inhumaña, de una tutela moral y política barbarizadora, que solo se preocupa por el culto de una apariencia legal que no es la justicia y por la glorificación de un militarismo que no es la vida.

Cuando la vida y la justicia se realicen integralmente, eso disociará que lamentarlos habrá desaparecido.

La cultura es un enriquecimiento desinteresado y perfecciente; es el triunfo de la razón; no admite por lo tanto las leyes de la fuerza; es la consagración de la justicia; por consiguiente sólo es compatible con la libertad, con el bien, con la verdad, con la belleza. Un pueblo civilizado no es siempre un pueblo culto. Al margen de las especiales valoraciones «espanglerianas» (que en este momento no interesa), en una pura interpretación espiritual de las palabras, civilización y cultura no son términos equivalentes; pueden encontrarse;—pero también—y éste es el caso del mundo en que vivimos—con frecuencia divergen.

La civilización capitalista atienda sólo el orden material de la vida y con manifiesta injusticia y con flagrante iniquidad.

La cultura, realizando integralmente la vida—según dijimos—a tenderá al orden material equitativamente e instaurará universalmente el beneficio del orden espiritual,

Sólo, pues, por educación y afianzamiento de su alma, podrá el hombre llegar, acaso dentro de otras formas sociales, a la plena conciencia de su destino y a la sabia reivindicación de sus derechos.

Uno de estos derechos, clave de su perfectivabilidad, es el derecho a la cultura.

En síntesis: no creemos que el arte deba adaptarse a las condiciones actuales de la mayoría (recuérdese, por ejemplo, el fracaso de Maiakeski); creemos que la mayoría, merced al esfuerzo de los buenos apóstoles, debe esforzarse por alcanzar la jerarquía del arte auténtico. De este modo habriremos logrado un mejoramiento reforzante y evitado una depreciación deplorable.

¿Qué medios, nos preguntábamos, pueden contribuir a esa educación colectiva, a esa emancipación espiritual del mayor número? Señalaremos uno, ni exclusivo ni radical, naturalmente; pero efectivo sin duda: el teatro.

Por su carácter espectacular; por el interés que suscita, consecuencia inmediata de su naturaleza que crea la ilusión de la vida con la magia del arte;—por la fascinación de su influjo en el alma multitudinaria; por la objetivación de la existencia y de las pasiones con que ejerce y fortalece el espíri-

tu:—por lo que significa como presión e téctica y escuela psicológica, el teatro, el buen teatro, de contribuir a ese fin.

Claro que no nos referimos al teatro como realidad corporativa (edificio, actores, público con representativa independencia económica), sino al teatro en sí mismo, pleno de riquezas virtuales, capaz de operar desarrollado sabiamente cambios decisivos en la mentalidad de los pueblos.

Tampoco creemos que el teatro pueda verificar esa misión con obras de corte didáctico, sencillamente edificantes.

Lo que sorteamos es que el teatro puede educar la sensibilidad de las masas (no en balde decía Rómulo que Atahualpa era una «teatralización»), prepararla para adquisiciones estéticas superiores; vitalizar sus inquietudes potenciales; hacer posible una transformación, sin terminarla directamente.

¿Quién puede medir lo que ha hecho, removido y renovado vida, creando vida, dándose en belleza, Shakespeare, Ibsen, por el destino de los pueblos?

(Firmado): Roberto Ibáñez

Nota del Centro Cultural Armonia

Este artículo ha sido escrito especialmente para nuestro Centro por el talentoso profesor de Literatura y escritor compatriota Roberto Ibáñez quien de esta manera colabora con nosotros, honrandonos y estimulándonos con estas bellas páginas donde se traza el espíritu superior que lo anima.

## Deportes

### Convocatoria

El club "Río Negro F. C." convoca a sus asociados para una asamblea que, con objeto de elegir la nueva comisión directiva, efectuará mañana domingo en la casa de comercio del Sr. José Puyol.

También el club atlético Pinarol anuncia su correspondiente asamblea anual para la que aún no se fijado fecha.

### Comisión electa

En la asamblea efectuada ultimamente por el club "Trincheras" resultó electa, para dirigir el periodo 1936, la siguiente comisión:

Ptes. Benigno Torres, Víctor Pte. Elbio Canti, Srio. Garduño S. Olivera, Pro. Srio. Alfredo Puyol, Tro. Alfredo Velázquez, Pro Tro. Conrado Vizzoli, Vocales: Juan Ludueña, Alfredo Curadossi, Santos Niz, Francisco Bulay y Mariano Escalada.

## De Young

### Incidente sangriento

En el comercio de Aníbal Sanguinetti tuvo lugar un incidente del que resultaron cuatro víctimas.

A estar por la noticia que poseemos los sujetos Lindolfo y Eugenio Techera y Aníbal Sanguineti provocaron una refriega con elementos de la policía de aquella localidad.

Resultó muerto el escribiente Juan Ramón Tur, y heridos de gravedad, el agente Marcelino Centurión y los antes nombrados Lindolfo y Eugenio Techera.

### Farmacia de turno

Por corresponderle de turno permanecerá abierta hoy sábado y mañana domingo la farmacia Alzibar.

### Partidarias

Respondiendo a la nota elevada por un núcleo de caracterizados nacionalistas de Young, que expresaron al Directorio del Partido Nacional su invariable adhesión y su aplauso, este ha contestado en los siguientes términos:

Montevideo, Febrero 6 de 1936.

Señores Nicolás F. Donato, Carlos Rose Young y demás firmantes.—YOUNG

Distinguidos coreligionarios:

El directorio del Partido Nacional al reconocer la nota de Vds de fecha 17 de Enero último, resolvió agradecerles la valiosa adhesión que en términos tan ponderados formulán y que traducen el sentimiento partidario de esa progresista zona.

Palabras tan espontáneas, como nos llegan de Vd. son el mejor estímulo a que puede aspirar el comando del Partido cuando queda todavía mucho camino que recorrer para reafirmar los postulados porque se ha debatido la colectividad nacionalista.

Con esta oportunidad me es grato presentar a Vds las seguridad de mi masalta consideración y estima.

Firmados; Luis Alberto de

Herrera Presidente: Julio Casas Araujo, Pedro P. Berro Secretario.

### Boletín informativo Municipal

**DESPACHO.**—Días 13 á 15 de Febrero de 1936.

**Finca inhabitable.**—Denuncia del Inspector Municipal señor Aguiar sobre el mal estado de una finca de la calle Liebig's de la cual es encargado el señor Manuel F. Zeballos, e informe de la Dirección de Obras Municipales declarándola inhabitable a causa de su estado. En vista de lo informado se resuelve intimar la desocupación de la casa en término perentorio, intimándose también el arreglo total en el plazo de sesenta días, para lo cual deberá solicitarse el permiso municipal correspondiente en la forma que establecen las disposiciones en vigencia, tomando intervención la oficina técnica.

**Consejo del Niño.**—Proyecto de la Dirección de Obras del edificio para "Reposo de Niño" a construirse en el Asilo "Diego Young", acompañando planos, memoria y presupuesto. Pasa al Consejo del Niño. **Proyecto de la Dirección de Obras** del edificio para el "Hogar Fray Bentos" a construirse en la zona suburbana de la ciudad. Igualmente que el anterior este proyecto es de la Dirección de Obras preparado de acuerdo con instrucciones de la Intendencia y se acompaña planos, memoria y presupuesto. Pasa al Consejo del Niño.

**Espectáculos públicos.**—Se concede el permiso solicitado por el Centro Cultural "Armonia" para realizar una velada literario-musical, el sábado 15 de Febrero en el salón "Stella d'Italia".

**Ventas de terreno del cementerio.**—Se concede en venta a Doña María Elena y Don Conrado F. Monfort, una parcela de terreno de 3 mts. por 3 mts. 50 ubicada en la sección E. del Cementerio Público Municipal en la suma de \$ 245.00.

Anuncio en RIO NEGRO

## San Julian y Figueredo

REMATADORES

### Liquidación de Estancia

El Jueves 20 de Febrero

800 vacunos hereford de gran clase y estado.  
800 lanares cruda fina.  
20 yeguarizos.

El referido día liquidaremos totalmente las haciendas del establecimiento de la Sucesión de Don GENARO T. ALVAREZ, sito en las costas del Arroyo Grande sobre Paso «Pancho Sosa», 6.a Sección del Dpto. de Río Negro y distante 15 kilómetros de Piñera y 25 de Guichón.

Además de las haciendas de la estancia, concurrirán importantes lotes de establecimientos vecinos que harán aumentar considerablemente el número de la oferta.

### Local Guichón

(Con la colaboración de los Sres. Niell & De León)

El Viernes 21 de Febrero

1.200 vacunos  
500 lanares  
3 lotes de yeguarizos

### Local Liga del Trabajo de Young

El Jueves 27 de Febrero

Próximamente se dará a conocer el detalle de la oferta.

### Local Piedras Coloradas

(Con la colaboración de los Sres. Ronca & Meyer)

EL MIERCOLES 11 DE MARZO

1.800 vacunos, entre los que hay  
1.400 novillos, de 3 y 4 años, machos, especiales y gran estado

Por informes a nuestro Escritorio en Young, F. C. M.

## Celestino Costa

### Barracas de maderas y Ferretería

### Representante de la West India Oil Company

Implementos para agricultores.—Materiales para herreros.

Lavalleja y Treinta y Tres.

Fray Bentos (R. O.)

## Zeballos & Garbarino

### Consignaciones de ganados

### Cobranza de primas — Remates — Tasaciones.

Av. 18 de Julio esq. Brasil.—Fray Bentos.—Dpto. de Río Negro

RIO NEGRO

ALMACEN

# "EL PORVENIR"



DE

**DOMINGO E. LINALE**

**FUNDADA EN EL AÑO 1908**

Venta permanente de Cerveza, Malta y Chopp  
facilitamos todo lo necesario para extracción de Chopp, bombas,  
serpentinas y heladeras

Agente exclusivo de los Cigarrillos **MONTEVIDEO, LIBRES**, fuerte  
y suave

**DANDI - JACÚ - IPIRANGA**

**HIDALGOS - TITAN - PIK**



Venta de todos los productos de la Tabacalera Uruguaya

Agencia Exclusiva de la Naranja "Urreta"

Unico Vendedor de los Cigarros **ACRACIADA** y de los exquisitos

**VINOS TRES TRIANGULOS**

Alpargatas **R U E D A**. — Cuerdas de guitarra y violín

PERFUMERIA Y BAZAR

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR**

ESPECIAL DEDICACION A LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA

TELEFONO UNION

Calle Lavalleja esq. Piedras--Fray Bentos

## Un programa

I) Salgo con cuatro pesos. Yo gano catorce en el mes, pero le pago diez a mi tía por la comida y la ropa limpia, y me quedan cuatro para todo lo demás. Pago un «clú» de trajes, pero el més pasa do le acerté y la semana que viene me lo entrega el sastre. Entonces me borré del «clú» que cubría todos los «orros», y ahora tengo plata. Vamos a divertirnos, que «pi eso somos jóvenes».

Me encuentro con «el gaita» que es flor de compañero.

—¿Cómo te va, botija?

—Bén ché... (y mantengo un poco de seriedad porque ando con plata)

—¡Vamos!

—¡Vamos!

II) Nos vamos a lo del gringo «Chucuchik» que es un flor de gringo—Además tiene una radio y uno siempre aprende alguna cosa, porque él pone con Buenos Aires que tiene cosas macanudas. A mí, Montevideo me aburrie; mucho avíso.

—¿Qué tomas?.. Sirva, ché, dice el Gaita, Tiene un a naranjita especial el gringo.

—Otra?

—No, me toca a mí.

—Déjate... tomá, tomá.

Le acepto, y la seguimos.

III) Conversamos del fóbal.

—¿Estuviste ayer en las Cheras?

—Sí... dte dá cuenta? Mira al «Zurdo» en el primero... yo me borré... ¿No ves? Un tipo que no es patriota del cuadro.

—No ché.. mirá el «zurdo» la cinchó.

—¡Déjaté!.. Ché, serví...

—¿Me vas a decir?... Son cosas... antes el cuadro era igual siempre... Pero lo más de los «di justos vienen porque o este o a quel no tienen botines ni equipos, y otra cosa, vos sabés... vos sa-

bés que el «chancho» se revientó por el cuadro... es gordo y todo y es pesao, pero el mejor... fijate... a veces va con su «ño»... aabés... te larga «exacta» en los pies la pelota... No tiene fóbal, pero vos le das la pelota... y vos lo véis... ¿A quién lo puede igualar? ¿Al Patito? No... ahora está decaido... pero encuentra la pelota... ha tirao a la bandida... y ¿no lo vé?... gno hace gol?... Bueno ahora es un caballo pa jugar... pero...

—Son macanas!... (Ché traé otra...) Mira: «el zurdo» es el zurdo... son envidias no mas... Tienen potencia en la pata el zurdo... son lios. ¿Y cuando jugaba en el segundo? ¿No jugaba? Bueno a ese lo ladiaron... Ese año que te digo yo... pero jugaba ¿eh?... ¡qué fiero ese muchacho!... Tenía cuadro en ese tiempo...

Es que todos han decaido. Vos los ves, unos moñigotes en la cancha... Ché, gringo, hacé otro.

—No: me toca a mí

—Dejá, dejá.

—No faltaba más. ¡Ché, gringo, trae unos bollos y queso... No, ché, me toca a mí...

Pero mirá, caliente ché, yo a veces tengo una racha medio, pero el Clú es el Clú... Ché, iestán manudos los bollos!

IV—Bueno, disculpa, tenga que cerrar... haga la favor.

—Bueno, gringo, traé, traé,

—Bueno, l' última por ser oste. Pero mira, haga la favor, la milicu está que la mira y pasó las doce, .. hago la favor... Llevate unas bollos no te lo cobro.

V) Al otro dia la tía demora una hora en despertarme; y yo demoro dos horas en descubrir en cual bolsillo tengo los vintenes. Quedan poquitos... Pero lo que es vida es vida

## EL MATE AMARGO

No te agrada el amargo...!  
Pero... ¿Acaso intentaste algún día,  
aprender a gustarle?

Ve hacia el verde del campo  
Cuando baja su vida la estrella  
y la posa en el gallo;  
cuando corre, el telón Horizonte  
y nos muestra al rey astro.  
que dorando la mies de la escena  
da principio al concierto de pájaros!  
¡Que sostengan tu pava campera  
las raíces de un árbol  
o dos piedras que formen un hueco,  
con un fuego debajo!  
que al contarle sus penas el humo  
provocando tu llanto  
mientras brota el bosteza caliente  
por el pico quemando  
y se siente el perfume nativo  
de la yerba en el casco,  
entrará la mañana en tu alma  
jineteando en un trago  
que dirá suavemente a tu pecho:  
"Es muy dulce... ¡muy dulce! el amargo!"  
Y si quieres la dicha completa  
de quedar conquistado,  
al estar los tizones sin fuego  
pon encima un churrasco  
¡que las brasas le cuentan historias  
que lo dejan "sangrando"!

W. Nogueira

### La fábula clásica

Caminando a sol y a luna  
con extraña intrepidez,  
se encontraron una vez  
el Mérito y la Fortuna.  
Ambos entonces a una  
dijeron: ¿Quién así nos reunió  
en dulce fraternidad?  
Lo oyó la casualidad  
y exclamó riendo: "Yo".

Príncipe

### De Vélez Sarsfield

En cierta ocasión, siendo  
ministro de Sarmiento, y ya  
algo viejo, Vélez Sarsfield rea-  
lizó un viaje a Córdoba, su  
provincia natal, con motivo  
de la inauguración de un fe-  
rrrocarril.

Sus compatriotas le hi-  
cieron objeto de innumerables  
agujeros, y entre otros, un a-  
migo quiso brindarle uno de  
carácter sentimental: reunió  
en su casa a un selecto nú-  
cleo de damas contemporá-

neas del gran civilista y, por  
lo tanto, de mucha edad y ya  
nada hermosas.

Vélez Sarsfield, que como  
es sabido era muy feo, ape-  
nas las vió hizo un mohín y  
dijo rápidamente a su amigo:

— No me las presente; veo  
que son todas de la familia.

### Canción

¿Qué rocio, qué llanto,  
q' lágrimas sin fin eran aque-  
llas—q' resbalaron del noc-  
turno manto-- y del rostro  
ideal de las estrellas?

Dime. ¿porqué extendió la  
blanca luna —una pura aureo  
la— cristalina sobre el rega-  
zo de las hierbas finas?

¿Porqué en la sombra bruna  
escuché hora por hora  
a las auroras gemir hasta la

(aurora)?  
¿No serían tal vez de tu par-  
tida— señales, dulce vida de  
mi vida?

Torcuato Tasso

## CANTANDO

Ayer cuando la tarde declinaba,  
fui a su sepulcro a llevarle flores,  
tributo de mis íntimos dolores,  
a la hermosa mujer que me adoraba.  
Sobre un ciprés un pájaro sonaba  
la endecha festival de sus amores ..  
y sentí los impulsos vengadores  
de matar al cantor, porque cantaba.  
El ave adivinó mi pensamiento,  
y el vuelo fugitivo desplegado  
remontóse a lo azul del firmamento.  
Su fuga salvadora contemplando  
me repetí con hondo desaliento:  
—A ella sí que la maté cantando.

Diego Fernandez Espino

## Roberto A. Zefirino

### CIRUJANO DENTISTA

Horas de consultas

De mañana de 9 a 11 y 30

De tarde de 15 a 18

Tiene teléfono

Calle 33 entre España y Brasil

## Intendencia Municipal de Río Negro

### Patentes de Rodados

Se hace saber que por decreto  
de 21 de Enero ppdo. de la Junta  
Departamental, ha sido prorrogada  
para el año actual la Ley de Pa-  
tentes de Rodados, que estuvo en  
vigencia durante el año 1935, con  
la sola modificación del inciso d)  
del artículo 14 o sea excluyendo  
de la exoneración de patentes a  
los carritos llamados de changado-  
res.

También se hace saber que el  
plazo fijado para la expedición de  
las patentes es desde el día de hoy  
1 o de Febrero hasta el 29 inclu-  
sive del mismo mes, pudiendo si-  
carse patentes por semestres o por  
el año entero.

Fray Bentos Febrero 1 o de  
1936.

José A. Bertoni  
Intendente

José Sica Chourito  
Secretario

## Asociación Rural de Río Negro

### CITACION

De acuerdo con el mandato que  
nos fué conferido por la última As-  
amblea de Accionistas de la Asso-  
ciación Rural de Río Negro, se ci-  
ta a los señores socios para la reu-  
nión que se realizará en el salón  
de la Intendencia Municipal, el  
día 27 de Febrero en curso a las

horas 22, a fin de dar cuenta de  
nuestro cometido.

Fray Bentos, Febrero 6 de 1936

Roberto Stirling, Ernesto Julio U-  
garte, Celestino Suárez Acevedo

### Apertura de Sucesión

#### De primera Instancia

Por disposición del Señor Juez  
Letrado de Río Negro Doctor Don  
Julio O. Diex, se hace saber al  
público que ha sido declarada abier-  
ta la Sucesión de Doña Irene San-  
tivaña o Soto de Pierotti, citándose  
a todos los que por cualquier  
concepto se consideren con dere-  
cho a la herencia dada, para que  
comparen ante este Juzgado den-  
tro del término de treinta días con  
los justificativos del caso, bajo a  
percibimiento de lo que habiere  
lugar por derecho.

Fray Bentos, Febrero 1 o de  
1936.

José S. Elsbaru  
Actuario

### Periodismo

#### «Las Ideas»

Llega a nuestra mesa el in-  
teresante órgano «Las Ideas»  
que ve la luz en Concepción  
(Paraguay).

Se trata de un interesante  
y ameno semanario de interés  
local y general bien impreso  
y mejor redactado.

Saludamos al colega y de-  
jamos establecido el corres-  
pondiente cauce.

#### Eco Social

Por primera vez visita nues-  
tra redacción el interesante  
periódico de Gualeguaychú  
«Eco Social».

Es este un órgano esencial-  
mente mundano y da sociedad,

# Juan P. García

Obtendrá un servicio rápido,  
y quedará satisfecho, por la alta  
calidad de la mercadería y  
Por el precio razonable si efec-  
túa sus compras a

## CASA GARCIA

### Almacén - Bazar - Ferretería

Brasil Esq. España

## Dormitorios

## Comedores

## Escritorios

## Living Room

## Camas Bronce

### MUEBLERIA SOLARI

Brasil 185

## Almacén y Carnicería

### De Pedro Irigoyen Olachea

Comunica a su clientela que se ha iniciado la faena de corderos.

Calles: 33 e Italia

Fray Bentos

con nutritivo material informati-  
vo literario y poético y que ya  
cuenta con muchos años de vi-  
da. Saludo al colega y a su inte-  
ligente directora.

Café, Baar y Confitería "18 de Julio"

de F. C. Auzoberry

Administrador: MARTIN ODRIozOLA

**Helados**  
a toda hora, de todas  
clases y gustos  
**Calidad e higiene**

Servicio a domicilio en envases  
parafinados

Venta en la calle en excelentes condiciones

Teléfono Unión

**Nueva Casa de Comercio**  
de ELIAS TISCORNIA

Bazar - Almacén y Despacho de bebidas

Venta de VINOS y demás productos de la  
**GRANJA CAV/GLIA**

Venta de semillas en general y árboles de los acredi-  
tados establecimientos de "DOMINGO BASO"

Se atienden pedidos por Teléfono. — Reparto a domicilio  
CALLE 18 DE JULIO e ITUZAINGO

**S. León Gadea e Hijo**

Taller de reparaciones y ajuste de automóviles

ALLER DE PINTURA Y TAPICERIA—TRABAJOS GARANTIDOS

Reparaciones y carga de acumuladores

AUTOS DE ALQUILER TEL. LA UNION 18 DE JULIO

Sr. Comerciante: haga sus trabajos en esta imprenta

La verdadera calidad de los productos

**ENERGÍA**

**NAFTA Y ACEITE**

Le han dado justa fama de buenos, siendo una amplia garantía por  
en gran rendimiento

Use en sus máquinas productos  
**ENERGÍA**

**Norberto Coppes**

Fray Bentos

**CASTAÑOLA Hnos.**



Vulcanización, soldadura autógena,  
taller mecánico y reparaciones en ge-  
neral. — Especialidad en reparación  
de guardabarros.—Se hacen trabajos  
para los departamentos limítrofes.

Avenida 18 de Julio y Blanes

Teléfono Unión.

Fray Bentos.

**Casa en Guichón**

Ubicada en pleno centro vendo una casa de material com-  
puesta de salón para comercio 4 x 8. 3 piezas grandes, galerías, dos  
piezas chicas, cocina, servicios, galpón, garaje.—Actualmente dà \$ 20  
dólares al mes.—Tratar con LORENZO CHIALANZA en Guichón.

**Farmacia Alzaíbar**

De Guillermo Alzaíbar

Químico — Farmacéutico

Esmerado despacho de fórmulas.—Servicio Nocturno Permanente

**Jockey Club**

**Agencia Oficial**

SEÑOR AFICIONADO:

No defraude al Tesoro de la Caridad Pública. Haga sus  
apuestas en la Agencia Oficial del Jockey Club en la segu-  
ridad de que contribuye al mantenimiento de diversas insti-  
tuciones nacionales y no se pone al margen de la sociedad.

Avenida 18 de Julio Esq. 25 de Mayo